

THS 400 Art. 2586

- D Betriebsanleitung**
Teleskop-Heckenschere
-
- GB Operating Instructions**
Telescopic Hedge Trimmer
-
- F Mode d'emploi**
Taille-haies télescopique
-
- NL Instructies voor gebruik**
Telescoop-heggenschaar
-
- S Bruksanvisning**
Teleskopisk Häcksax
-
- I Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi telescopica
-
- E Manual de instrucciones**
Recortasetos telescópico
-
- P Instruções de utilização**
Tesoura telescópica de sebes
-
- CZ Návod k použití**
Teleskopické nůžky na živý plot
-
- SK Návod na použitie**
Teleskopické nožnice na živý plot

Tesoura telescópica de sebes GARDENA THS 400

Bem vindo ao jardim GARDENA...



Tradução do manual de instruções original em alemão.

Leia atentamente as instruções de utilização e respeite as respectivas indicações. Utilize as presentes instruções para se familiarizar com o corta-sebes, com a sua utilização correcta e com as instruções de segurança.



Por motivos de segurança não é permitido o manuseamento deste corta-sebes, por menores de 16 anos e pessoas que não tenham lido o manual de instruções do equipamento supracitado. As pessoas com reduzidas capacidades físicas ou mentais só podem utilizar o produto, se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável.

Índice

→ Guarde cuidadosamente estas instruções de utilização.

1. Campo de aplicação da Tesoura de sebes da GARDENA ...	45
2. Avisos de segurança	45
3. Função	47
4. Montagem	47
5. Utilização	47
6. Colocação fora de serviço	49
7. Manutenção	49
8. Reparação de avarias / Assistência	49
9. Dados técnicos	50
10. Garantia	50

1. Campo de aplicação da Tesoura de sebes da GARDENA

Utilização adequada:

O corta-sebes da GARDENA é adequado para cortar sebes em jardins domésticos privados.

O cumprimento deste Manual de Instruções é uma condição prévia para a utilização correcta do corta-sebes.

A observar



ATENÇÃO ! Ferimentos !

O corta-sebes não deve ser utilizado para cortar relva / pontas de relva nem para triturar para fazer compostos.

2. Indicações de segurança

→ Observe as indicações de segurança na tesoura de sebes



AVISO !

→ Leia as instruções de utilização antes da colocação em serviço.



PERIGO !

→ Proteja o aparelho contra a chuva e humidade.



PERIGO !

→ Desligue imediatamente a ficha da tomada de corrente principal se o cabo de ligação se encontrar danificado ou cortado.

Controlos a efectuar antes de cada utilização:

Antes de utilizar o aparelho, realize um controlo visual do aparelho. Não utilize o aparelho caso os dispositivos de segurança (interruptor accionado por ambas as mãos, travão de lâminas, protector de colisão) e/ou as lâminas estiverem danificadas ou gastas.

Nunca desactive os dispositivos de segurança.

Antes de iniciar o trabalho, controle o material a ser cortado. Remova eventuais objectos estranhos. Durante o trabalho, esteja atento a eventuais objectos estranhos.

Verificar a lâmina regularmente para ver se está danificada e mandar reparar imediatamente de forma adequada caso esteja danificada.

A protecção de batente impede que o corta-sebes salte para trás quando bate em objectos fixos.

Mantenha a cobertura e a ventilação do motor livre de obstruções, folhas e outros objectos semelhantes.

Manuseamento :



**PERIGO ! Ferimentos !
O corta-sebes pode provocar ferimentos graves!**

Mantenha os punhos secos e limpos de óleos e gorduras.

Trabalhe concentrado e com responsabilidade. A responsabilidade pela segurança no local de trabalho é sua.

Mantenha organizado o seu local de trabalho. Desordem no local de trabalho pode ter acidentes como consequência.

Não use vestuário largo, jóias, bijuterias etc. que podem ficar presos na máquina.

Utilize sapatos que não escorreguem e use também luvas e protecção para os olhos.

Vista calças compridas para proteger suas pernas.

Durante o trabalho, escolha sempre uma posição segura e estável. Assegure-se do estável posicionamento dos seus pés quando operar com a máquina, especialmente se estiver em degraus.

Tenha cuidado ao andar para trás. Perigo de tropeçar!

Interrupção do trabalho :

Não deixe o corta-sebes no local de trabalho sem supervisão.

Sempre que interromper os trabalhos para se deslocar para outro local de trabalho, desligue o motor imediatamente e desligue a ficha da corrente eléctrica.

Se a lâmina ficar obstruída solte imediatamente a tecla de arranque, desligue a ficha da corrente eléctrica e remova o objecto que está a obstruir.

Para evitar um arranque inadvertido, nunca transportar o corta-sebes pela tecla de arranque.

Ao transportar ou guardar deve colocar-se sempre a protecção da lâmina.

Influências ambientais :

Tenha em atenção para que mais nenhuma pessoa (especialmente crianças) ou animais se encontrem perto da área de trabalho.

Trabalhe apenas com boas condições de visibilidade.

Analise a área de trabalho e tenha atenção a possíveis perigos, que não consiga ouvir devido ao ruído do motor da máquina.

Segurança eléctrica :



**PERIGO ! Choque eléctrico !
A tesoura de sebes pode ser utilizada somente, quando o cabo de conexão se encontrar em perfeitas condições de uso.**

Se o cabo de conexão do aparelho ou de extensão estiver danificado, desligue imediatamente a ficha da corrente eléctrica.

Mantenha o cabo de extensão afastado da zona de corte.

Verifique periodicamente, se o cabo de conexão apresenta indícios de danos ou de envelhecimento.

O cabo de ligação deve apenas ser substituído por um electricista autorizado. Por favor contacte directamente o centro de assistência GARDENA.

A tomada de acoplamento do cabo de extensão tem de estar protegido de salpicos de água.

Utilize somente cabos de conexão devidamente homologados de acordo com a norma HD 516.

→ Consulte o seu electricista.

Não utilize a tesoura na chuva nem em ambientes molhados ou húmidos.

Não utilize a tesoura de sebes dentro e perto de piscinas, lagos e tanques no jardim.

Não utilize a tesoura para sebes próximo a líquidos e gases inflamáveis.

Para a utilização de aparelhos móveis ao ar livre, recomendamos a instalação de um disjuntor de precisão com uma corrente de avaria ≤ 30 mA.

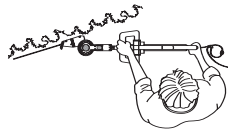
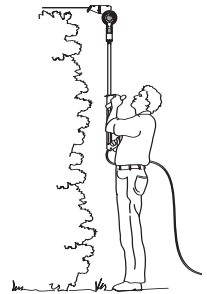
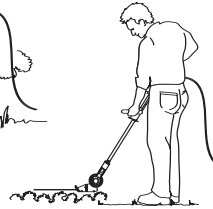
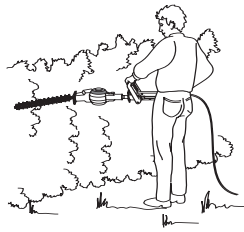
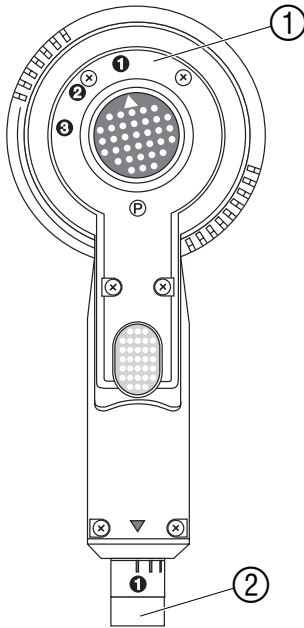
Nunca carregue a tesoura de sebes pelo cabo de ligação. Não utilize o cabo para puxar a ficha da tomada.

Proteja o cabo contra calor, óleos e cantos cortantes.

3. Função

Ajustes base das posições de trabalho:

A tesoura de sebes telescópica possui três ajustes base, marcados com as posições ①, ② e ③ na cabeça da lâmina ① e no cabo ②.



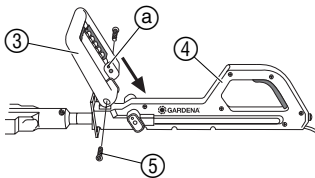
Corte lateral (posição ①) de sebes, com uma distância superior ao normal entre a posição base (por ex., em sementei-ras intermédias).

Corte baixo (posição ②) de sebes (por ex., coberturas do solo) com o corpo numa posição direita.

Corte alto (posição ③) de sebes até a uma altura aproximada de 2,5 m, a partir do solo, sem escadote ou andaime.

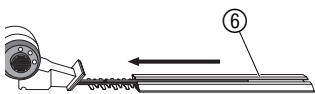
4. Montagem

Montar o manípulo guia:



1. Enfiar o manípulo guia ③ na pega ④ de forma a que o mecanismo de libertação a do manípulo guia ③ fique do lado direito.
2. Aparafusar o manípulo de guia ③ com ambos os parafusos ⑤ no manípulo de suporte ④.

5. Utilização



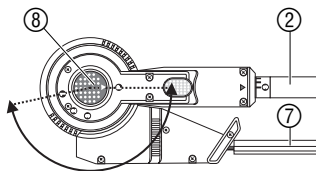
PERIGO ! Ferimentos corporais!

→ Antes de ajustar a tesoura de sebes, desligar sempre a ficha de rede e colocar a protecção da lâmina ⑥ na lâmina.

→ Nunca tocar na lâmina durante os trabalhos de ajuste.

→ Certificar-se que a tecla angular ⑧, a tecla axial ⑨ e a tecla telescópica ⑩ engataram correctamente.

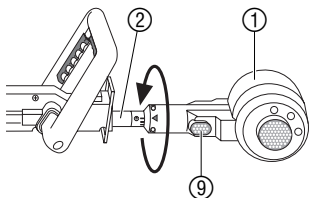
Ajustar a tesoura de sebes na posição de trabalho:



Ajustar o ângulo de corte da lâmina (7):

O ângulo de corte entre o cabo (2) e a lâmina (7) pode ser ajustado em 8 posições em passos de 12°, de 0° (p) a 84° (1). Os três ajustes base (ver 3. função) podem ser ajustados, colocando a ► da tecla angular (8) na posição (1), (2) ou (3).

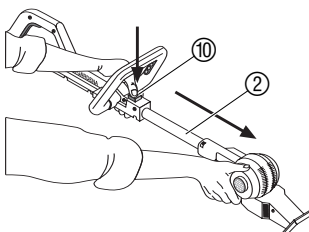
→ Manter a tecla angular (8) premida e rodar a lâmina (7) para o ângulo de corte pretendido.



Ajustar a posição axial da cabeça da lâmina (1):

A cabeça da lâmina (1) pode ser ajustada em 7 posições em passos de 30°, de 0° (p) a 180° (1). Os três ajustes base (ver 3. função) podem ser ajustados, colocando a ► do cabo (2) na posição (1), (2) ou (3).

→ Manter a tecla axial (9) premida e rodar a cabeça da lâmina (1) para a posição axial pretendida.



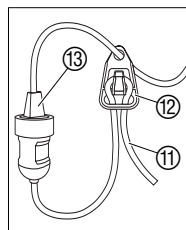
Ajustar o comprimento do cabo telescópico (2):

O cabo telescópico é extensível até 31 cm.

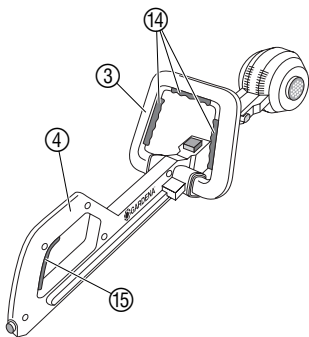
→ Manter a tecla telescópica (10) premida e puxar o cabo telescópico (2) até ao comprimento pretendido.

Ligar a tesoura de sebes:

1. Fazer um laço e inserir a extensão (11) no redutor de tracção (12).
2. Inserir a ficha (13) na extensão (11).



Iniciar a tesoura de sebes:



PERIGO ! Ferimentos corporais!

Ferimentos causados por cortes, se a tesoura de sebes não se desligar automaticamente.

→ Não curto-circuitar os dispositivos de segurança (por ex., conectando uma tecla de arranque).

A tesoura de sebes está equipada com um circuito bimanual de segurança contra uma conexão inadvertida.

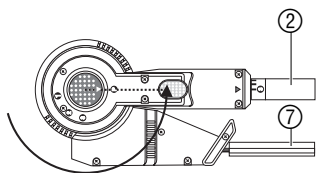
1. Segurar o manípulo de guia com uma mão (3) e, em simultâneo, carregar numa das teclas de arranque (14).
2. Segurar o manípulo de suporte com a outra mão (4) e, em simultâneo, carregar na tecla de arranque (15).

A tesoura de sebes é colocada em funcionamento.

Caso solte uma das teclas de arranque, a lâmina pára dentro de um segundo.

6. Colocação fora de serviço

Armazenar:



1. Colocar a protecção da lâmina ⑥ na lâmina ⑦.
2. Rodar a lâmina ⑦ para a posição de estacionamento **P**, rodar a posição axial da cabeça da lâmina para a posição **S** e encolher totalmente o cabo telescópico ② (ver 5. Utilização).
3. Armazenar a tesoura de sebes num local seco, protegido contra geada e inacessível a crianças.



Eliminação:

(segundo RL2002/96/CE)



- Não deve ser depositado no lixo doméstico normal, deve ser entregue a profissionais.
- Importante: Elimine o aparelho no ponto de recolha municipal.

7. Manutenção

Limpar a tesoura de sebes:



PERIGO ! Ferimentos corporais / choque eléctrico !

→ Antes da manutenção da tesoura de sebes, desligar sempre a ficha de rede e colocar a protecção da lâmina na lâmina.

→ Não lavar a tesoura de sebes com água corrente, principalmente, sob alta pressão.

O acoplamento de deslize de segurança encontra-se sob uma forte pretensão e não pode ser desmontado.

→ Limpar a tesoura de sebes com um pano húmido e lubrificar as lâminas com um óleo de baixa viscosidade (por ex., óleo para pulverizar).

8. Reparação de avarias



PERIGO ! Ferimentos corporais / choque eléctrico !

→ Antes de eliminar uma avaria na tesoura de sebes, desligar sempre a ficha de rede e colocar a protecção da lâmina na lâmina.

Avaria

Causas possíveis

Ajuda

A tesoura de sebes não funciona

A extensão não está inserida ou está danificada.

→ Inserir ou, se necessário, substituir a extensão.

ATENÇÃO !



Os trabalhos na parte eléctrica apenas podem ser efectuadas pelo serviço de assistência GARDENA.

Na ocorrência de outras avarias deve contactar o serviço de assistência da GARDENA.

9. Dados técnicos

THS 400 (Art. 2586)	
Potência absorvida (motor)	350 W
Voltagem / Frequência	230 V / 50 Hz
Numero de cursos	2.400/min.
Comprimento de corte	40 cm
Área de deslocamento telescópico	0 - 31 cm
Peso	4,3 kg
Consoante o local de trabalho Nível de pressão sonora L_{pA} ¹⁾	81 dB (A)
Valor de emissão de ruído L_{WA} ²⁾	medido 92 dB (A) / garantido 94 dB (A)
Vibração mão braço a_{vhw} ¹⁾	< 2,5 m/s ²

Processo de medição de acordo com 1) EN 774 2) RL2000/14/CE

10. Garantia

Os trabalhos de assistência executados sob garantia são gratuitos.

A GARDENA garante este produto durante 3 anos (a contar da data de aquisição). Esta garantia cobre essencialmente todos os defeitos do aparelho que se provem ser devido ao material ou falhas de fabrico. Dentro da garantia nós trocaremos ou repararemos o aparelho gratuitamente se as seguintes condições tiverem sido cumpridas:

- O aparelho foi utilizado de uma forma correcta e segundo os conselhos do manual de instruções.
- Nunca o proprietário, nem um terceiro, estranho aos serviços GARDENA, tentou reparar o aparelho.

A faca e o accionamento excêntrico sendo peças de desgaste não estão cobertas pela garantia.

Esta garantia do fabricante não afecta as existentes queixas de garantia contra o agente / vendedor.

Em caso de avaria deverá enviar o aparelho defeituoso, junto com o talão de compra e uma descrição da avaria, para a morada indicada no verso.

D <i>Produkthftung</i>	<p>Wir weisen ausdrücklicly darauf hin, dass wir nach dem Produkthftungs-gesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzu- stehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
GB <i>Product Liability</i>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to im- proper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
F <i>Responsabilité</i>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas respon- sible des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'ac- cessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
NL <i>Productaansprakelijkheid</i>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelij- heid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vak- man uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
S <i>Produktansvar</i>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid repa- ration eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
I <i>Responsabilità del prodotto</i>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri arti- coli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autoriz- zato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
E <i>Responsabilidad de productos</i>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Téc- nico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
P <i>Responsabilidade sobre o produto</i>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipa- mento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou pe- ças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
CZ <i>Ručení za výrobek</i>	<p>Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autori- zovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>

SK **Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

<p>D EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Teleskop-Heckenschere Description of the unit: Telescopic Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies télescopique Omschrijving van het apparaat: Telescoop-heggenschaar Produktbeskrivning: Teleskopisk Häcksax Descripción del producto: Tagliasiepi telescopica Descripción de la mercancía: Recortasetes telescópico Descrição do aparelho: Tesoura telescópica de sebes</p>
<p>GB EU Certificate of Conformity</p> <p>The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.</p>	<p>Označení přístroje: teleskopické nůžky na živý plot Označenie zariadení: Teleskopické nožnice na živý plot</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: Art. nr.: Typ: THS 400 Art.nr. : 2586 Modello : Art. : Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Typ: Č.výr: Typy: Typové č. :</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EU-Richtlijnen: EU directives: 98/37/EC : 1998 Directives européennes : Directives européennes : 2006/42/EC : 2006 EU-richtlijnen: EU direktiv : 2004/108/EC Directives UE : Normativa UE : 2006/95/EC Directrices da UE : Směrnice EU : 93/68/EC Smernice EU: Smernice EU: 2000/14/EC</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Geräuschemissionswert: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsemissiewaarde: gemeten / gegarandeerd Ljudnivá: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Hodnota emise hluku: naměřeno / zaručeno Hodnota hlukových emisí: meraná / garantovaná 92 dB(A) / 94 dB(A)</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	

CZ Prohlášení o shodě EU

Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.

SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu

Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.

Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung:

Year of CE marking:

Date d'apposition du marquage CE :

Installatiejaar van de CE-aanduiding:

CE-Märkningsår:

1997

Anno di rilascio della certificazione CE:

Colocación del distintivo CE:

Ano de marcação pela CE:

Rok přidělení značky CE:

Rok inštalácie značky CE:



Thomas Heini

Ulm, den 10.03.1997

Ulm, 10.03.1997

Fait à Ulm, le 10.03.1997

Ulm, 10-03-1997

Ulm, 1997.03.10.

Ulm, 10.03.1997

Ulm, 10.03.1997

Ulm, 10.03.1997

V Ulmu, dne 10.03.1997

Ulm, 10.03.1997

Technische Leitung

Technical Dept. Manager

Direction technique

Hoofd technische dienst

Technical Director

Direzione Tecnica

Dirección Técnica

Director Técnico

Technický ředitel

Vedúci technického

oddelenia

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 72092 12
info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanbanchi,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (09) 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА PVC
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

2586-20.960.11/0409
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com